

2. Ассигнования, утвержденные в пункте 1 выше, финансируются взносами членов Организации с зачетом предусмотренных финансовыми положениями поступлений, при условии соблюдения положений пункта 1 резолюции³¹ о Фонде оборотных средств; для этой цели различные поступления на 1955 финансовый год предположительно исчисляются в сумме 6 832 600 долл. США.

3. Генеральный Секретарь уполномочивается:

а) распоряжаться как одним целым следующими ассигнованиями:

i) ассигнованиями по разделу 3а, разделу 18 (глава III) и разделу 24 (глава V);

ii) ассигнованиями по разделу 10, разделу 18 (глава II), разделу 20 и по разделу 25 по статьям, касающимся информации;

iii) ассигнованиями по разделам 24 и 25;

б) распределять сокращение расходов по разделу 34 между различными разделами бюджета;

с) перечислять ассигнования, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, из одного раздела в другой.

4. Помимо ассигнований, утвержденных в пункте 1 выше, настоящим ассигнуется сумма в 13 000 долл. США на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования из доходов Библиотечного фонда, в соответствии с целями и положениями Фонда.

515-е пленарное заседание,
17 декабря 1954 г.

891 (IX). НЕПРЕДВИДЕННЫЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ РАСХОДЫ НА 1955 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1955 финансовый год

Генеральный Секретарь уполномочивается, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения финансовых положений Организации Объединенных Наций, утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США, если Генеральный Секретарь свидетельствует, что они связаны с поддержанием мира и безопасности или со срочными расходами на экономическое восстановление;

б) обязательств для покрытия расходов Специальной комиссии по военнопленным;

с) обязательств, которые могут потребоваться в связи с работой Комиссии добрых услуг Организации Объединенных Наций по вопросу о положении лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе;

д) обязательств для покрытия расходов, связанных с созывом Международной конференции по вопросу о применении атомной энергии для мирных целей;

³¹ См. резолюцию 892 (IX).

е) обязательств, не превышающих в общей сложности 165 000 долл. США, для приобретения медалей за службу в Корее;

ф) обязательств, не превышающих в общей сложности 25 000 долл. США, в связи с созывом межправительственной товарной конференции;

г) обязательств, надлежащим образом засвидетельствованных Председателем Международного Суда и связанных с расходами, вызванными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута);

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута);

iii) оставлением в должности судей, которые не были переизбраны (статья 13 Статута, пункт 3);

iv) созывом сессии Суда вне Гааги (статья 22 Статута);

v) оплаты путевых расходов и расходов, связанных с перевозкой имущества непереизбранных судей и новых членов Суда;

vi) уплатой судьям, по мере необходимости, пенсий, не назначенных им до 15 июля 1954 г.,

если означенные обязательства не превышают соответственно 24 000, 25 000, 40 000, 75 000, 4 000 и 26 000 долл. США по каждой из шести указанных рубрик;

h) обязательств, не превышающих в общей сложности 18 000 долл. США, могущих потребоваться в случае вступления в силу в 1955 году Протокола³² об ограничении и регламентации культивирования растения мака, производства опиума, международной и оптовой торговли им и его употребления;

i) обязательств, не превышающих 15 000 долл. США, в связи с созывом международной технической конференции о сохранении животных морских ресурсов.

Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее ближайшей очередной сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

515-е пленарное заседание,
17 декабря 1954 г.

892 (IX). ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ НА 1955 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. Фонд оборотных средств сохраняется до 31 декабря 1955 года в размере 21 500 000 долл. США, причем эта сумма составляется из

а) 20 000 000 долл., представляющих собой авансы наличными, вносимые членами Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

³² См. Издание Организации Объединенных Наций; в продаже под № 1953.XI.6.